

¿Cómo puedo conseguir ayuda?

La Campaña "Don't Borrow Trouble" (DBT por sus siglas en inglés) está aquí para ayudarle a tomar decisiones financieras al solicitar un préstamo. La campaña tiene como objetivos:

- * Educar al consumidor acerca de los peligros de los préstamos injustos
- * Ayudar con la identificación de estos tipos de préstamos
- * Informarle de los recursos disponibles para ayudarle en su situación

Específicamente, la campaña DBT le puede ayudar a través de las siguientes maneras:

El Sitio de Internet de DBT

DBT ha lanzado www.elpasotexas.gov/DBT, el cual contiene gran cantidad de información bilingüe sobre temas tocante a la manera de identificar préstamos de alto costo, información de contacto para todas las organizaciones asociadas en DBT, los recursos disponibles para ayudarle a presentar una queja, folletos, y mucho más!

2-1-1 Línea Telefónica Gratuita

DBT es miembro de Texas # 2-1-1, una línea telefónica gratuita operada por el departamento de Distrito de Salud y Medio Ambiente de la Ciudad y el Condado de El Paso. Marque 2-1-1 a cualquier hora de día o de noche los 7 días de la semana, y una operadora le dará referencias a las organizaciones asociadas en DBT, o vea el gráfico de este folleto para saber cual organización de DBT pueda ayudarle. Si llama de lunes a viernes entre las horas de 8 a.m. - 5 p.m., usted hablara con una operadora localizada en El Paso.

Clínicas Legales Gratuitas

Clínicas legales gratuitas se llevan acabo una ves por mes en la oficina de Texas Rio Grande Legal Aid (un socio de la campaña DBT), ubicada en el 1331 Texas Ave. (Esquina de Texas y Newman) de 5:00 p.m. a 7:00 p.m. Las próximas fechas de las clínicas serán: el 20 de agosto, el 17 de septiembre, el 15 octubre, y el 19 de noviembre en el 2008. En el 2009: el 21 de enero, el 8 de febrero, el 18 de marzo, el 15 de abril, el 20 de mayo, y el 17 de junio. Los temas de las estas incluyen las hipotecas, los embargos hipotecarios, los prestamos para el consumidor, las tarjetas de crédito y la bancarrota. Por favor llame al 585-5100 para más información.

¡Para más información, comuníquese con nuestras organizaciones asociadas!

AARP

www.aarp.org or www.aarptexas.org

Contactos locales: Hector Esparza or Luis Arreola
(915) 595-1485

El Paso Information Center
8900 Viscount Drive, AR-1
El Paso, TX 79925

ACORN Housing

www.Acornhousing.org

vstjohn@acornhousing.org

(915) 781-1303 o (915) 781-1310

6920 Delta, Suite #5
El Paso, TX 79905

City of El Paso, Community Development, Housing Programs Division

tirresal@elpasotexas.gov

www.elpasotexas.gov/commdev/

(915) 541-4639

2 Civic Center Plaza, 8th floor
El Paso, TX 79901

Consumer Credit Counseling Service of the YWCA

www.ywcaelpaso.org

cccs@ywcaelpaso.org

(915) 356-CCCS (2227)

Contacto: Rocio Castruita
1600 Brown St.
El Paso, TX 79902

El Paso Affordable Housing Credit Union Service Organization

www.epcuah.com

epaffordablehousing@sbcglobal.net

(915) 838-9608

6801 Viscount Blvd., Suite A
El Paso, Texas 79925

El Paso Collaborative for Community and Economic Development

www.ep-collab.org

Contacto: (915) 590-1210 o (915) 590-1217

One Stop Business Resource Center, Room 538

1359 Lomaland Dr.

El Paso, Texas 79935

El Paso Housing Finance Corporation

www.elpasohfc.org

duanax@elpasotexas.gov

Comuníquese al (915) 545-0330 para recibir un volante a través del correo o llame al (915) 541-4476 si tiene otras preguntas

El Paso HFC, City Hall

2 Civic Center Plaza, 2nd floor

El Paso, TX 79901

GECU

www.gecu-ep.org

SmartCall (915) 778-9221

Housing Authority of the City of El Paso

www.hacep.org

sgonzalez@hacep.org

(915) 849-3629 o (915) 849-3742

Para el programa de compra de un hogar:

5300 E. Paisano Dr.

El Paso, TX 79905

Texas Rio Grande Legal Aid

www.trla.org

receptionistelp@trla.org

Para mas información, llame al: (915) 585-5100

o para una cita, llame al (915) 585-5183

1331 Texas Ave.

El Paso, TX 79901

Border Fair Housing & Economic Justice Center

www.borderfairhousing.org

aolaque@borderfairhousing.org

(915) 351-2770

1301 N. Oregon

El Paso, TX 79902

EN ESPAÑOL



Made Possible by Freddie Mac®

No sea víctima de publicidad agresiva cuando solicita un préstamo de dinero. Algunos negocios le ofrecen productos que no le convienen. Muchas veces los negocios no le explican los términos y detalles del préstamo en "letra pequeña" del contrato. Algunos negocios pueden tratar de venderle préstamos con altas tasas de interés injustificadas. Cuidese de los préstamos, como hipotecas que requieren un pago final muy alto, préstamos con anticipación de pago, alquilar propiedad mientras que la compra, o prestamos de reembolso de impuestos anticipado. Estos tipos de préstamo pueden empeorar su situación financiera más que cuando empezó. ¡No se deje engañar!

No Se Endeude de Problemas El Paso es una coalición de organizaciones locales colaborando para facultar a la gente de El Paso con conocimiento de las consecuencias de préstamos costosos.

¿Qué es No se Endeude de Problemas?

La campaña No se Endeude de Problemas (DBT por sus siglas en inglés) se ha comprometido con la tarea de combatir prácticas abusivas de finanzas en la región de El Paso por medio de educar y concienciar al público sobre sus opciones. Su inmediato objetivo principal es proporcionar información y educación a los consumidores y dueños de vívideras para que así puedan tomar decisiones informadas sobre sus finanzas y opciones de préstamos.

DBT funge para fortalecer la capacidad financiera de la comunidad y evitar que los prestamistas deshonestos se aprovechen de consumidores desinformados y/o vulnerables. Las prácticas injustas de préstamos consisten en el financiamiento o los préstamos en sí que afectan negativamente la salud financiera del consumidor. Aunque los "préstamos injustos" pueden tener muchas definiciones, lo siguiente ilustra su naturaleza destructiva:

- Tasas de interés altas y cobros que el nivel de crédito del prestatario no amerita.
- Plazo corto de préstamo mínimo con un préstamo secundario a un costo adicional.
- Préstamos de un solo pago inflado. (esta pudiera ser una opción justa en situaciones donde los préstamos de un solo pago grande se usan como financiamiento intermediario. Todas las condiciones del acuerdo se deben examinar para tomar esta decisión.)
- Embaucar al prestatario con un producto o prestación menos favorable que la acordada.
- Ninguna consideración de la habilidad del consumidor para que pueda deuda.
- Cobros y multas altas por cheques aplazados.
- Cláusula forzosa de arbitraje en el acuerdo del préstamo.
- Manipular las leyes estatales para cobrar más cuotas o interés.
- Conducir a prestatarios con buen crédito a préstamos de calificación inferior.
- Cobrar puntos de descuento que no bajan ni la tasa de interés ni la mensualidad hipotecaria del prestatario.
- Agregando productos de prestaciones ocultas como una condición del préstamo como: tarjeta de crédito con seguro de vida, tarjetas de crédito con seguro contra accidentes y percances de la salud, o garantías de calidad inferior (productos/prestaciones que como tales deben ser condicionales para la ejecución de un préstamo).
- Multas abusivas por pagar por adelantado.
- Lanzar tácticas de comercio agresivas destinadas a ciertos grupos de prestatarios. Muchas veces las personas que buscan un préstamo proceden de grupos vulnerables como por ejemplo grupos minoritarios, personas de la tercera edad, adultos jóvenes, y personas faltas de conocimiento financiero haciendo estos grupos especialmente susceptibles a estos préstamos abusivos.

Organizaciones Asociadas en DBT

- AARP
- ACORN Housing
- Border Fair Housing & Economic Justice Center (BFHC)
- City of El Paso, Community Development, Housing Programs Division (City of EP)
- Consumer Credit Counseling Service of the YWCA (CCCS)
- El Paso Affordable Housing Credit Union Service Organization (CUSO)
- El Paso Collaborative for Economic and Community Development (EP Collab)
- El Paso Housing Finance Corporation (HFC)
- GECU
- Housing Authority of the City of El Paso (HACEP)
- Texas RioGrande Legal Aid (TRLA)

Fast Cash is the Wrong Path

Don't let quick and easy offers take you in the wrong direction.



	AARP	ACORN	BFHC	City of EP	CCCS	CUSO	EP Col-lab	HFC	GECU	HACEP	TRLA
Prestamos Alternativos							X		X		
Temas de Prestamos Abusivos			X		X	X	X				X
Consejo de Crédito / Manejo de Deudas		X			X	X					
Asistencia con el Pago de Enganche y Costos de Cierre de Contrato Hipotecario				X			X	X	X	*solamente para participantes en Sección 8	
Educación para Compradores de Vivienda		X			X	X	X		X		
Educación Financiera	X		X		X	X	X		X		
Embargo Hipotecario (asesoría, prevención, mitigación de pérdida)		X	X		X	X					X
Préstamos Hipotecarios de Bajo Interés				X		X	X	X	X	*solamente para participantes en Sección 8 y Programa Ross	
Rehabilitación de Viviendas – Asistencia Financiera				X			X				
Educación de Hipotecas Reversas	X		X		X	X					
Centro de Consejo Aprobado por HUD		X			X	X					
IDA - Cuenta de ahorro Individual					X	X	X		X	*solamente para participantes en Sección 8 y Programa Ross	
Cuentas Bancarias de Cheques y de Ahorros			X			X			X		
Asistencia de Renta										*solamente para participantes en Sección 8	
Servicios de Igualdad de Vivienda			X	X		X					X
Asesoría y Asistencia Legal			X								X
Preparación de Declaración de Impuestos (Gratuita para Individuos de Bajos Ingresos)	X	X			X	X	X			X	